

Journals

No. 217

Wednesday, April 28, 1999

2:00 p.m.

Journaux

N^o 217

Le mercredi 28 avril 1999

14h00

PRAYERS

PRIÈRE

NATIONAL ANTHEM

HYMNE NATIONAL

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

TABLING OF DOCUMENTS

The Speaker laid upon the table, — Report card on the Department of Citizenship and Immigration concerning compliance with response deadlines for the year ended March 31, 1999, pursuant to the Access to Information Act, R.S. 1985, c. A-1, sbs. 39(1). — Sessional Paper No. 8561-361-851. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Le Président dépose sur le Bureau, — Fiche de rendement sur le ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration concernant l'observation des délais prévus pour l'année terminée le 31 mars 1999, conformément à la Loi sur l'accès à l'information, L.R. 1985, ch. A-1, par. 39(1). — Document parlementaire n^o 8561-361-851. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

The Speaker laid upon the table, — Report card on the Department of Foreign Affairs and International Trade concerning compliance with response deadlines for the fiscal year ended March 31, 1999, pursuant to the Access to Information Act, R. S. 1985, c. A-1, sbs. 39(1). — Sessional Paper No. 8561-361-851A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

Le Président dépose sur le Bureau, — Fiche de rendement sur le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international concernant l'observation des délais prévus pour l'exercice terminé le 31 mars 1999, conformément à la Loi sur l'accès à l'information, L. R. 1985, ch. A-1, par. 39(1). — Document parlementaire n^o 8561-361-851A. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

The Speaker laid upon the table, — Report card on the Department of Health concerning compliance with response deadlines for the fiscal year ended March 31, 1999, pursuant to the Access to Information Act, R. S. 1985, c. A-1, sbs. 39(1). — Sessional Paper No. 8561-361-851B. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

Le Président dépose sur le Bureau, — Fiche de rendement sur le ministère de la Santé concernant l'observation des délais prévus pour l'exercice terminé le 31 mars 1999, conformément à la Loi sur l'accès à l'information, L. R. 1985, ch. A-1, par. 39(1). — Document parlementaire n^o 8561-361-851B. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

The Speaker laid upon the table, — Report card on the Department of National Defence concerning compliance with response deadlines for the fiscal year ended March 31, 1999, pursuant to the Access to Information Act, R. S. 1985, c. A-1, sbs. 39(1). — Sessional Paper No. 8561-361-851C. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

The Speaker laid upon the table, — Report card on the Privy Council Office concerning compliance with response deadlines for the fiscal year ended March 31, 1999, pursuant to the Access to Information Act, R. S. 1985, c. A-1, sbs. 39(1). — Sessional Paper No. 8561-361-851D. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

The Speaker laid upon the table, — Report card on the Department of National Revenue concerning compliance with response deadlines for the fiscal year ended March 31, 1999, pursuant to the Access to Information Act, R. S. 1985, c. A-1, sbs. 39(1). — Sessional Paper No. 8561-361-851E. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

Mr. Bélanger (Parliamentary Secretary to the Minister of Canadian Heritage) laid upon the Table, — Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the 6th Report of the Standing Committee on Canadian Heritage, “Sport in Canada: Leadership, Partnership and Accountability” (Sessional Paper No. 8510-361-120), presented to the House on Thursday, December 3, 1998. — Sessional Paper No. 8512-361-120.

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Knutson (Parliamentary Secretary to the Prime Minister) laid upon the Table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

— Nos. 361-2096, 361-2107, 361-2144, 361-2148, 361-2171, 361-2180, 361-2182 and 361-2195 concerning human rights in Indonesia. — Sessional Paper No. 8545-361-98M;

— Nos. 361-2142, 361-2143 and 361-2199 concerning the employment insurance program. — Sessional Paper No. 8545-361-61D.

MOTIONS

Mr. White (Langley — Abbotsford), seconded by Mr. Grewal (Surrey—Centre), moved, — That the 6th Report of the Standing Committee on Canadian Heritage, presented on Thursday, December 3, 1998, be concurred in.

Debate arose thereon.

Ms. Catterall (Ottawa West — Nepean), seconded by Mrs. Parrish (Parliamentary Secretary to the Minister of Public Works and Government Services), moved, — That the House do now proceed to the Orders of the Day.

Le Président dépose sur le Bureau, — Fiche de rendement sur le ministère de la Défense nationale concernant l’observation des délais prévus pour l’exercice terminé le 31 mars 1999, conformément à la Loi sur l’accès à l’information, L. R. 1985, ch. A-1, par. 39(1). — Document parlementaire n° 8561-361-851C. (*Conformément à l’article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

Le Président dépose sur le Bureau, — Fiche de rendement sur le Bureau du Conseil privé concernant l’observation des délais prévus pour l’exercice terminé le 31 mars 1999, conformément à la Loi sur l’accès à l’information, L. R. 1985, ch. A-1, par. 39(1). — Document parlementaire n° 8561-361-851D. (*Conformément à l’article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

Le Président dépose sur le Bureau, — Fiche de rendement sur le ministère du Revenu national concernant l’observation des délais prévus pour l’exercice terminé le 31 mars 1999, conformément à la Loi sur l’accès à l’information, L. R. 1985, ch. A-1, par. 39(1). — Document parlementaire n° 8561-361-851E. (*Conformément à l’article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

M. Bélanger (secrétaire parlementaire du ministre du Patrimoine canadien) dépose sur le Bureau, — Réponse du gouvernement, conformément à l’article 109 du Règlement, au 6^e rapport du Comité permanent du patrimoine canadien, « Le sport au Canada : leadership, partenariat et imputabilité » (document parlementaire n° 8510-361-120), présenté à la Chambre le jeudi 3 décembre 1998. — Document parlementaire n° 8512-361-120.

Conformément à l’article 32(2) du Règlement, M. Knutson (secrétaire parlementaire du Premier ministre) dépose sur le Bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l’article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

— n^{os} 361-2096, 361-2107, 361-2144, 361-2148, 361-2171, 361-2180, 361-2182 et 361-2195 au sujet des droits de la personne en Indonésie. — Document parlementaire n° 8545-361-98M;

— n^{os} 361-2142, 361-2143 et 361-2199 au sujet du régime d’assurance-emploi. — Document parlementaire n° 8545-361-61D.

MOTIONS

M. White (Langley — Abbotsford), appuyé par M. Grewal (Surrey—Centre), propose, — Que le 6^e rapport du Comité permanent du patrimoine Canadien, présenté le jeudi 3 décembre 1998, soit agréé.

Il s’élève un débat.

M^{me} Catterall (Ottawa—Ouest — Nepean), appuyée par M^{me} Parrish (secrétaire parlementaire du ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux), propose, — Que la Chambre passe maintenant à l’Ordre du jour.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division: La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division—Vote N° 390)

YEAS—POUR

Members—Députés

Alcock
Baker
Bélanger
Bertrand
Bonwick
Brison
Caplan
Chan
Coderre
Davies
Discepola
Duhamel
Fontana
Godin (Acadie—Bathurst)
Guarnieri
Herron
Jackson
Keddy (South Shore)
Kraft Sloan
Limoges (Windsor—St. Clair)
Mahoney
Manley
Matthews
McLellan (Edmonton West)
Mitchell
Nault
Pagtakhan
Perić
Pillitteri
Proctor
Richardson
Saada
Solomon
Stewart (Northumberland)
Szabo
Torsney
Vautour
Wayne

Anderson
Bakopanos
Bellemare
Bevilacqua
Borotsik
Brown
Casey
Charbonneau
Collenette
DeVillers
Dockrill
Earle
Earle
Fry
Goodale
Harb
Hubbard
Jennings
Keys
Lavigne
Lincoln
Malhi
Marleau
McCormick
McWhinney
Muisse
Nystrom
Paradis
Peterson
Power
Proud
Robillard
Scott (Fredericton)
St. Denis
St-Julien
Telegdi
Ur
Volpe
Whelan

Assad
Barnes
Bennett
Blondin—Andrew
Boudria
Bryden
Catterall
Chrétien (Saint-Maurice)
Comuzzi
Dhaliwal
Dromisky
Eggleton
Gagliano
Gray (Windsor West)
Harvard
Ianno
Jordan
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Lee
Longfield
Maloney
Martin (Winnipeg Centre)
McGuire
Mifflin
Murray
O'Brien (London—Fanshawe)
Parrish
Pettigrew
Pratt
Provenzano
Robinson
Sekora
Steckle
Stoffer
Thibeault
Valeri
Wappel
Wilfert

Assadourian
Bélair
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Bonin
Bradshaw
Cannis
Cauchon
Clouthier
Cullen
Dion
Drouin
Finlay
Godfrey
Grose
Harvey
Iftody
Karetak—Lindell
Knutson
Lill
MacAulay
Mancini
Massé
McKay (Scarborough East)
Minna
Myers
O'Reilly
Patry
Phinney
Price
Reed
Rock
Shepherd
Stewart (Brant)
Strahl
Thompson (New Brunswick Southwest)
Vanclief
Wasylycia—Leis
Wood—152

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Abbott
Asselin
Benoit
Brien
Casson
Cummins
Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)
Fournier
Godin (Châteauguay)
Guay
Hill (MacLeod)
Johnston
Lowther
Mayfield
Meredith
Plamondon
Scott (Skeena)
Venne

Ablonczy
Bachand (Saint-Jean)
Bergeron
Cadman
Chatters
Dalphond—Guiral
Dumas
Gagnon
Goldring
Guimond
Hilstrom
Kenney (Calgary Southeast)
Marceau
McNally
Mills (Red Deer)
Ramsay
Solberg
White (Langley—Abbotsford)

Alarie
Bailey
Bigras
Canuel
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
de Savoye
Duncan
Gauthier
Grewal
Harris
Hoepfner
Laurin
Marchand
Ménard
Morrison
Reynolds
St-Hilaire
White (North Vancouver)

Anders
Bellehumeur
Breitkreuz (Yorkton—Melville)
Cardin
Crête
Desrochers
Epp
Girard—Bujold
Grey (Edmonton North)
Hart
Jaffer
Lebel
Mark
Mercier
Picard (Drummond)
Schmidt
Vellacott
Williams—72

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Augustine
Carroll
Folco
Loubier
O'Brien (Labrador)
Sauvageau
Turp

Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles—de—la—Madeleine—Pabok)
Graham
Martin (LaSalle—Énard)
Perron
Speller

Bulte
Debien
Kilgour (Edmonton Southeast)
Normand
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Tremblay (Lac—Saint-Jean)

Byrne
Duceppe
Lalonde
Nunziata
Rocheleau
Tremblay (Rimouski—Mitis)

GOVERNMENT ORDERS

The Order was read for the consideration at report stage of Bill C-66, An Act to amend the National Housing Act and the Canada Mortgage and Housing Corporation Act and to make a consequential amendment to another Act, as reported by the Standing Committee on Natural Resources and Government Operations without amendment.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre relatif à l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-66, Loi modifiant la Loi nationale sur l'habitation et la Loi sur la Société canadienne d'hypothèques et de logement et une autre loi en conséquence, dont le Comité permanent des ressources naturelles et des opérations gouvernementales a fait rapport sans amendement.

Pursuant to Standing Order 76.1(5), the Speaker selected and grouped for debate the following motions:

- Group No. 1 — Motions Nos. 1, 2 and 4 to 6.
- Group No. 2 — Motions Nos. 7 to 10, 13 to 24 and 35.
- Group No. 3 — Motions Nos. 11, 12, 25, 27 to 34 and 36.

Group No. 1

Mr. Schmidt (Kelowna), seconded by Mr. Lowther (Calgary Centre), moved Motion No. 1, — That Bill C-66, in Clause 3, be amended by deleting lines 8 to 12 on page 4.

Mr. Schmidt (Kelowna), seconded by Mr. Lowther (Calgary Centre), moved Motion No. 2, — That Bill C-66, in Clause 3, be amended by replacing lines 1 and 2 on page 5 with the following:

“8. (1) The Corporation may insure housing loans.”

Mr. Schmidt (Kelowna), seconded by Mr. Lowther (Calgary Centre), moved Motion No. 4, — That Bill C-66, in Clause 3, be amended by replacing lines 8 and 9 on page 7 with the following:

“the obligation.”

Mr. Schmidt (Kelowna), seconded by Mr. Lowther (Calgary Centre), moved Motion No. 5, — That Bill C-66, in Clause 3, be amended by replacing line 10 on page 7 with the following:

“18. (1) The Corporation may, subject to regulations made under section 465 of the Insurance Companies Act which regulations shall apply to the Corporation with such modifications as are necessary, obtain reinsurance.”

Mr. Schmidt (Kelowna), seconded by Mr. Lowther (Calgary Centre), moved Motion No. 6, — That Bill C-66, in Clause 3, be amended by replacing lines 21 to 23 on page 7 with the following:

“this Part by Her agent the Corporation. Any amount so paid constitutes a dividend paid by the Corporation to the Government of Canada.”

Debate arose on the motions in Group No. 1 (Motions Nos. 1, 2 and 4 to 6).

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:30 p.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

By unanimous consent, the Order was read for the second reading and reference to a Committee of the Whole of Bill S-25, An Act respecting the Certified General Accountants Association of Canada.

Ms. Catterall (Ottawa West — Nepean), seconded Mr. Williams (St. Albert), moved, — That the Bill be now read a second time and referred to a Committee of the Whole.

Debate arose thereon.

The question was put on the motion and it was agreed to.

Accordingly, the Bill was read the second time and referred to a Committee of the Whole.

The Committee considered the Bill and reported it without amendment.

Pursuant to Standing Order 76.1(12), Ms. Catterall (Ottawa West — Nepean), seconded Mr. Williams (St. Albert), moved, — That Bill S-25, An Act respecting the Certified General Accountants Association of Canada, be concurred in at report stage.

Conformément à l'article 76.1(5) du Règlement, le Président choisit et groupe pour débat les motions suivantes :

- Groupe n° 1 — Motions n°s 1, 2 et 4 à 6.
- Groupe n° 2 — Motions n°s 7 à 10, 13 à 24 et 35.
- Groupe n° 3 — Motions n°s 11, 12, 25, 27 à 34 et 36.

Groupe n° 1

M. Schmidt (Kelowna), appuyé par M. Lowther (Calgary-Centre), propose la motion n° 1, — Que le projet de loi C-66, à l'article 3, soit modifié par suppression des lignes 6 à 11, page 4.

M. Schmidt (Kelowna), appuyé par M. Lowther (Calgary-Centre), propose la motion n° 2, — Que le projet de loi C-66, à l'article 3, soit modifié par substitution, aux lignes 5 et 6, page 5, de ce qui suit :

« 8. (1) La Société peut assurer des prêts à l'habitation. »

M. Schmidt (Kelowna), appuyé par M. Lowther (Calgary-Centre), propose la motion n° 4, — Que le projet de loi C-66, à l'article 3, soit modifié par substitution, aux lignes 8 à 10, page 7, de ce qui suit :

« tion. »

M. Schmidt (Kelowna), appuyé par M. Lowther (Calgary-Centre), propose la motion n° 5, — Que le projet de loi C-66, à l'article 3, soit modifié par substitution, à la ligne 11, page 7, de ce qui suit :

« 18. (1) La Société peut, sous réserve des règlements pris en vertu de l'article 465 de la Loi sur les sociétés d'assurances —lesquels s'appliquent à la Société avec les adaptations nécessaires —, faire réassurer les »

M. Schmidt (Kelowna), appuyé par M. Lowther (Calgary-Centre), propose la motion n° 6, — Que le projet de loi C-66, à l'article 3, soit modifié par substitution, aux lignes 22 à 25, page 7, de ce qui suit :

« la présente partie. Les versements constituent un dividende versé par la Société au gouvernement du Canada. »

Il s'élève un débat sur les motions du groupe n° 1 (motions n°s 1, 2 et 4 à 6).

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17h30, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

Du consentement unanime, il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi à un comité plénier du projet de loi S-25, Loi concernant l'Association des comptables généraux accrédités du Canada.

M^{me} Catterall (Ottawa-Ouest — Nepean), appuyée par M. Williams (St. Albert), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé à un comité plénier.

Il s'élève un débat.

La motion, mise aux voix, est agréée.

En conséquence, le projet de loi est lu une deuxième fois et renvoyé à un comité plénier.

Le Comité étudie le projet de loi et en fait rapport sans amendement.

Conformément à l'article 76.1(12) du Règlement, M^{me} Catterall (Ottawa-Ouest — Nepean), appuyée par M. Williams (St. Albert), propose, — Que le projet de loi S-25, Loi concernant l'Association des comptables généraux accrédités du Canada, soit agréé à l'étape du rapport.

The question was put on the motion and it was agreed to.

Accordingly, the Bill was concurred in at report stage.

By unanimous consent Ms. Catterall (Ottawa West — Nepean), seconded Mr. Williams (St. Albert), moved, — That the Bill be now read a third time and do pass.

The question was put on the motion and it was agreed to.

Accordingly, the Bill was read the third time and passed.

La motion, mise aux voix, est agréée.

En conséquence, le projet de loi est agréé à l'étape du rapport.

Du consentement unanime, M^{me} Catterall (Ottawa-Ouest — Nepean), appuyée par M. Williams (St. Albert), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

La motion, mise aux voix, est agréée.

En conséquence, le projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

Ms. Davies (Vancouver East), seconded by Mrs. Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton), moved, — That, in the opinion of this House, the government should, in co-operation with the provinces, implement clinical, multi-centre heroin prescription trials for injection to opiate users, including protocols for rigorous scientific assessment and evaluation. (*Private Members' Business M-454*)

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 96(1), the Order was dropped from the Order Paper.

MESSAGES FROM THE SENATE

A message was received from the Senate as follows:

— ORDERED: That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate has passed Bill C-43, An Act to establish the Canada Customs and Revenue Agency and to amend and repeal other Acts as a consequence, without amendment.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table as follows:

— by Mr. Manley (Minister of Industry) — Report on the review of the Integrated Circuit Topography Act, pursuant to the Integrated Circuit Topography Act, S.C. 1990, c. 37, sbs. 28(2). — Sessional Paper No. 8560-361-660. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Industry*)

— by Mr. Martin (Minister of Finance) — Report of the Canadian International Trade Tribunal entitled "Request for Tariff Relief by Caulfeild Apparel Group Ltd. regarding a certain cotton fabric", dated March 31, 1999, pursuant to the Canada-United States Free Trade Agreement Implementation Act, S. C. 1988, c. 65, s. 54. — Sessional Paper No. 8560-361-572U. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*)

— by Mr. Martin (Minister of Finance) — Report of the Canadian International Trade Tribunal entitled "Requests for Tariff Relief by Ladcal Investments Ltd. O/A Pintar Manufacturing, Nour Trading House Inc. and T.S. Simms and

M^{me} Davies (Vancouver-Est), appuyée par M^{me} Dockrill (Bras D'Or — Cape-Breton), propose, — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait, en collaboration avec les provinces, entreprendre dans plusieurs centres des essais cliniques de délivrance d'héroïne sur ordonnance aux opiomanes et étayer ses essais de protocoles d'évaluation et d'analyses scientifiques rigoureux. (*Affaires émanant des députés M-454*)

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 96(1) du Règlement, l'ordre est rayé du Feuilleton.

MESSAGES DU SÉNAT

Le Sénat transmet un message à la Chambre des communes comme suit :

— ORDONNÉ : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté le projet de loi C-43, Loi portant création de l'Agence des douanes et du revenu du Canada, et modifiant et abrogeant certaines lois en conséquence, sans amendement.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au Greffier de la Chambre sont déposés sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par M. Manley (ministre de l'Industrie) — Rapport sur l'examen de la Loi sur les topographies de circuits intégrés, conformément à la Loi sur les topographies de circuits intégrés, L.C. 1990, ch. 37, par. 28(2). — Document parlementaire n^o 8560-361-660. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'industrie*)

— par M. Martin (ministre des Finances) — Rapport du Tribunal canadien du commerce extérieur intitulé « Demande d'allégement tarifaire déposée par Caulfeild Apparel Group Ltd. concernant un certain tissu de coton », en date du 31 mars 1999, conformément à la Loi de mise en oeuvre de l'Accord de libre-échange Canada — États-Unis, L.C. 1988, ch. 65, art. 54. — Document parlementaire n^o 8560-361-572U. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des finances*)

— par M. Martin (ministre des Finances) — Rapport du Tribunal canadien du commerce extérieur intitulé « Demandes d'allégement tarifaire déposées par Ladcal Investments Ltd. S/N Pintar Manufacturing, Nour Trading House Inc. et T.S. Simms

Company Limited regarding woven cut pile fabrics”, dated April 14, 1999, pursuant to the Canada–United States Free Trade Agreement Implementation Act, S. C. 1988, c. 65, s. 54. — Sessional Paper No. 8560–361–572V. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*)

— by Mr. Vanclief (Minister of Agriculture and Agri–Food) — Report of the Chicken Farmers of Canada, together with the Auditor’s Report, for the year ended December 31, 1998, pursuant to the Farm Products Marketing Agencies Act, R. S. 1985, c. F–4, s. 30. — Sessional Paper No. 8560–361–42B. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Agriculture and Agri–Food*)

— by Mr. Vanclief (Minister of Agriculture and Agri–Food) — Report of the Canadian Egg Marketing Agency, together with the Auditors’ Report, for the year ended December 31, 1998, pursuant to the Farm Products Marketing Agencies Act, R. S. 1985, c. F–4, s. 30. — Sessional Paper No. 8560–361–433B. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Agriculture and Agri–Food*)

— by Mr. Vanclief (Minister of Agriculture and Agri–Food) — Report of the Canadian Turkey Marketing Agency, together with the Auditors’ Report, for the year ended December 31, 1998, pursuant to the Farm Products Marketing Agencies Act, R. S. 1985, c. F–4, s. 30. — Sessional Paper No. 8560–361–434B. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Agriculture and Agri–Food*)

— by Mr. Vanclief (Minister of Agriculture and Agri–Food) — Report of the Canadian Broiler Hatching Egg Marketing Agency for the year ending December 31, 1998, pursuant to the Farm Products Marketing Agencies Act, R. S. 1985, c. F–4, s. 30. — Sessional Paper No. 8560–361–523B. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Agriculture and Agri–Food*)

PROCEEDINGS ON ADJOURNMENT MOTION

At 6:30 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

ADJOURNMENT

At 6:48 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 2:00 p.m., pursuant to Order made Thursday, March 11, 1999.

and Company Limited concernant des velours tissés coupés », en date du 14 avril 1999, conformément à la Loi de mise en oeuvre de l’Accord de libre–échange Canada — États–Unis, L.C. 1988, ch. 65, art. 54. — Document parlementaire n° 8560–361–572V. (*Conformément à l’article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des finances*)

— par M. Vanclief (ministre de l’Agriculture et de l’Agroalimentaire) — Rapport des Producteurs de poulet du Canada, ainsi que le rapport des vérificateurs y afférent, pour l’année terminée le 31 décembre 1998, conformément à la Loi sur les offices de commercialisation des produits de ferme, L. R. 1985, ch. F–4, art. 30. — Document parlementaire n° 8560–361–42B. (*Conformément à l’article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l’agriculture et de l’agroalimentaire*)

— par M. Vanclief (ministre de l’Agriculture et de l’Agroalimentaire) — Rapport de l’Office canadien de commercialisation des oeufs, ainsi que le rapport des vérificateurs y afférent, pour l’année terminée le 31 décembre 1998, conformément à la Loi sur les offices de commercialisation des produits de ferme, L. R. 1985, ch. F–4, art. 30. — Document parlementaire n° 8560–361–433B. (*Conformément à l’article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l’agriculture et de l’agroalimentaire*)

— par M. Vanclief (ministre de l’Agriculture et de l’Agroalimentaire) — Rapport de l’Office canadien de commercialisation du dindon, ainsi que le rapport des vérificateurs y afférent, pour l’année terminée le 31 décembre 1998, conformément à la Loi sur les offices de commercialisation des produits de ferme, L. R. 1985, ch. F–4, art. 30. — Document parlementaire n° 8560–361–434B. (*Conformément à l’article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l’agriculture et de l’agroalimentaire*)

— par M. Vanclief (ministre de l’Agriculture et de l’Agroalimentaire) — Rapport de l’Office canadien de commercialisation des oeufs d’incubation de poulet à chair pour l’année terminée le 31 décembre 1998, conformément à la Loi sur les offices de commercialisation des produits de ferme, L. R. 1985, ch. F–4, art. 30. — Document parlementaire n° 8560–361–523B. (*Conformément à l’article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l’agriculture et de l’agroalimentaire*)

DÉLIBÉRATIONS SUR LA MOTION D’AJOURNEMENT

À 18h30, conformément à l’article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s’ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

AJOURNEMENT

À 18h48, le Président ajourne la Chambre jusqu’à demain, à 14h00, conformément à l’ordre adopté le jeudi 11 mars 1999.